

Fechas históricas de Arrate



SIGLO CATORCE.—La devoción popular eibarresa labra primera imagen de la región a la Inmaculada Concepción de la Madre de Dios de Arrate.
AÑO 1498.—Documentos de esta época hablan del Santuario de Arrate.

MEDIADOS DEL XVI.—El Hospital de Eibar es puesto bajo la protección de la Virgen de Arrate.
11 DE MARZO 1573.—Bula de Pío IV trasladando del 8 de Diciembre al 8 de Septiembre la festividad de Arrate.

PRINCIPIOS DEL SIGLO XVII.—Consta la existencia del actual edificio-Santuario.

AÑO DE 1652.—Ya existe la cruz de Arrate en la bella colina, de cara a Eibar.

AÑO DE 1667.—El franciscano eibarrés José de Echebarría empezó a construir personalmente el órgano de Arrate.

AÑO DE 1798.—Como ex-voto de marineros, una barquichuela cuelga de la techumbre del Santuario.

24 DE FEBRERO 1913.—La imagen de la Virgen de Arrate, que en 100 años no había sido movida del Santuario, es llevada a Eibar.

19 DE AGOSTO 1914.—Empiezan los trabajos de la carretera-Arrate.

20 DE OCTUBRE 1927.—Los chistularis proclaman por Patrona a la Virgen de Arrate.

3 DE NOVIEMBRE 1929.—Mons. D. Mateo Múgica Obispo de Vitoria, corona canónicamente a la Virgen de Arrate.

NOVIEMBRE-DICIEMBRE 1954.—Solemnes festividades en las Bodas de Plata de la Coronación de la Virgen de Arrate. Asiste Monseñor Múgica, ya ciego.

ABRIL DE 1958.—Bajo la administración de las Misioneras Seculares, después de comprar el edificio anterior en 2.800.000 pesetas, teniendo, además, que realizar obras de más de un millón en carretera, paredones, barandado, depósito de aguas, teléfonos, agua corriente en habitaciones, etc., empieza a funcionar el Hostal de Arrate y casa de Ejercicios.

23 DE DICIEMBRE 1959.—Inauguración de **RADIO ARRATE**.

AÑO 1972.—Empiezan las obras de la magna restauración del Santuario.

Arrate'ko

edestia



AMA BIRGIÑA AGERTZEN DA...

Arrate'ko "lelendak" diñuanez antxiña-antxiñako gizaldietan artzai bat zebillen, egunero lez, Eibar ondoko mendi gain baten ardiak saintzen

Illuntzirako artaldia batu ta badarola aztiro-aztiro txabelarutz. Bertan sartu, atiak maratillakin itxi, ta alako baten juan da lotara...

Egusentzi alderuntz, argiune dizdiratsu batek esnatu dau. Zer ete zan... eta ¡¡Ama Birgiñaren irudi eder bat dauka bere begien aurrian!! Ogetik jaiki ta bildur ikaraz belauniko, zer nai ete eban galdetzen dautsa .

-"Eleizatxo bat nai neuke ementxe -diñotsa Ama Birgiñak, ta nere goño bizi au betetzen bada, bertatik emongo dautset laquntasuna nere maitale diran guztiei".

Bat-batian jaiki ta dana bertan bera laqata, egundoko ariñen ba doia inquru aietako basarritarrei miragarritzko gertatera onen barri emotera.

Ibilli be, orduantxe dabil auzoa elizaxoreen bat egiteko asmuetan, baiñan Azitain aldian. Artzaitxuak, Ama Birgiñaren goñoa zanez, antxe, bere txabola aurreko arritartian egitia nai eban, aqerkundia ikusitako arritartian bertan. Basarritarrei, ordea, beragoko leku bat jakusen begiko. Asi ziran estabaldaka, ta artzaiaren iritxia alde batera laqata, basarritarrak eurena atara eben aurrera.

ELEIZA EGITEN

Ekin dira biarrian. Baita, beriala, biar ziran gciak ugari pillatu be, Baiñan, emen be, betikua! Urrenko goizerako, pillatuta eukezen gauza alitatik ezertxo be etzan leku artan agiri, Dana Arrate goian agertzen zan.

Barriz estabaldaka goqorra sortu da ta, orainguan, barriz, bekotarrak irabazi, Burdieten artu ta badarolez barriz lengo lekura. Bigarrenex ez dituala iñork ostu al izango-ta olesko etxetxo baten, ondo giltzaz gordeta laga dabez. Gaiñera, badaezpada, bi gau zaitzaille izendatuak izan dira. Baiñan alper-alperrik!

Gau zaintzailiak, begiak zabal, belarriak luze, antxe dabiltz batera eta bestera, gauzak gordeta equazen etxetxo inguruetan...

Alako baten... ¡jixo! txabola barruan bertan zarata entzun dabe. Ixil-ixillik urrera-tu ta... ¡bateron bat dabil! Ate ertzetik argitasun aundi bat agiri da.

Nor izan leikdan ikusi nairik, bata giltzaren zulotik eta bestia makur-makur eginda, atepeko bitartetik, begira ta begira dagoz. Ta ¡¡jene bada!! Burdi eder bat agiri da lenengoz. Gero, bi bei gazte; bata zuria ta bestia balza. Ta burdizai? ¡aingeru eder bat!

Biar ta biar ari da, txabola barruko tresna ta tramankulu guztiak burdi gaiñera jasotzen. Azkenez, bera burdi gaiñan jarri, akulu bat eskuetan artu, ta bei bakoitzari akulukada bana emonaz, diño:

Aida txuri! Aida beltz!
Zelatan dagoan ori
itru gelditu baietz;
Makur dagoana, barriz,
gaurtik zutitu ezetz.
Aida txuri! aida beltz!

Orra or, azkenez, ibilli ta ibilli, guztiak artzaitxoaren esanera jo biar izan eben. Eta, antxe, bere borda aurreko arritartian egin ei zan Arrate'ko Ama Birgiñaren lenengo eliztxua.

Ta bertara igo ei eban Ama Birgiñak, Azitain bidetik, iru pau-solan.



PINTURA MURAL del SIGLO XVI EN ARRATE



El descubrimiento en Arrate de unas pinturas murales de gran valor artístico, ha sido una noticia que ha recorrido el pueblo como reguero de pólvora. Hay que decir, sin embargo, que aunque se habla de que las mismas puedan datar de finales del siglo XV o XVI, los expertos no se atreven a definirse categóricamente. Y es lógico porque si lo hicieran serían menos expertos. En estas cuestiones es tan fácil equivocarse... De todos modos, es bueno recoger los primeros rumores e intuiciones. Ellos también, como las soluciones finales hacen historia. Y ahora, qué duda cabe, hay muchas personas interesadas en saber, aunque sea aproximativamente, de qué se trata lo que se ha descubierto, qué valor tiene, qué se va a hacer con ello... Pedro Gorostidi o "Don Pedro de Arrate", como se le conoce, es el hombre que ha estado en el medio, que ha compulsado opiniones, que ha visto indecisiones y que ha oteado soluciones.

—¿Dónde se han descubierto estos murales?

—Este descubrimiento ha sido algo inesperado totalmente. La fase de las obras de restauración donde nos encontrábamos era la de reforzamiento y remozamiento del retablo barroco que prácticamente cubría todo el ábside del santuario. Para realizar el trabajo tuvimos que desmontar la citada estructura barroca y tras la misma y tras ella nos encontramos con un mural. Probablemente debe pertenecer a la primitiva ermita que era más pequeña y que en su longitud debería llegar aproximadamente hasta el lugar donde actualmente se sitúa la puerta de la sacristía



—¿Qué representa el mural?

—Con certeza puede decirse que representa el clásico motivo de la crucifixión de Cristo en la que en torno a la cruz se encuentra, con cierta probabilidad en este caso, San Juan, María y, al pie de la cruz, María Magdalena. Esta está arrodillada y los otros dos de pie.

—¿Es que esto no se sabe con certeza?

—Bueno, algunos opinan que sin duda alguna son estos personajes, pero creo que probabilidad absoluta no hay porque aunque las caras se conservan con bastante nitidez, sin embargo, el resto de sus cuerpos y del mural están bastante deteriorados.

—¿De qué época será el mural?

—No se sabe con certeza pero hay indicios como la fuerte intensidad de los colores aunque rebajados por el tiempo que remiten, al parecer a la época del Renacimiento También para remitir a esta época se fijan en las posturas de las figuras y la forma de los vestidos y sus pliegues.

—Se habla de que pertenece a la escuela italiana...

—Sí. Porque parece que es el único punto de referencia posible por ahora. El hecho de que se diga de que ésta es del siglo XVI es porque la influencia de esta escuela de finales del XV llegó aquí más tardíamente.

—¿La ha examinado algún técnico cualificado?

—Sí, D. Manuel Lecuona que será probablemente el mejor que para este tipo de cosas haya en Guipúzcoa. A él le gustó mucho y le pareció que era buena. En su opinión es una muestra de un gran valor artístico. Aumentado, además, este valor por el poco número de pinturas de este estilo que existen en nuestro país. Creemos que es una suerte que se haya podido conservar tal como está hoy. De todas maneras, él no se aventuró todavía a dar una fecha sobre la factura de la misma

—¿Qué se va a hacer ahora con este mural?

—En primer lugar hacemos con unas buenas fotografías que testifiquen el estado en que se descubrió el mural para que sirva de pauta a la restauración que se va a acometer En segundo lugar, dar parte a la delegación de arte sacro de la diócesis y al obispo y

también al Presidente de la Diputación a fin de ver las posibilidades que existen para subvencionar las delicadas obras de restauración.

—También se ha descubierto una peana de piedra tallada bajo el mural...

—Sí, ese parece ser el lugar que originariamente ocupó la Virgen. Esta talla al ser de principios del siglo XIV, lógicamente parece anterior al mural. Lo que quizás hace suponer que éste pudo servir de entorno decorativo a la imagen. Aunque todavía no se ha decidido nada, sin embargo, este parece que deberá ser el lugar idóneo que ocupará la imagen una vez finalizadas las obras.

—Quedará bastante lejos...

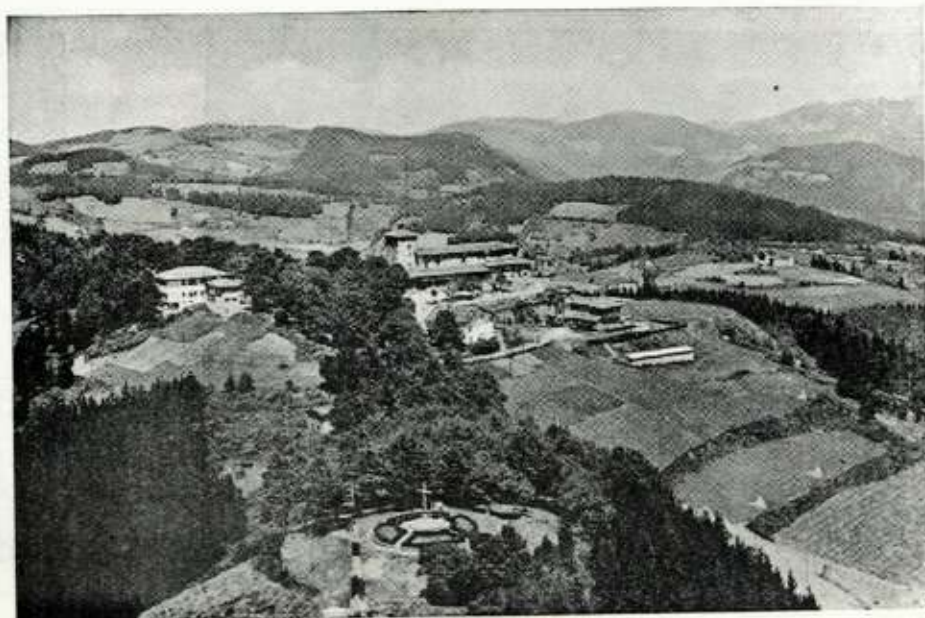
—No tanto, pues se piensa levantar un buen trozo esa zona del presbiterio. Por otra parte, si se le destaca con una iluminación adecuada podrá ganar en cercanía.

—¿Para "Arrates" que estará terminado?

—El presbiterio y su zona, las verjas de debajo del coro y la escalera del coro parece muy probable. Ahora bien, el suelo es probable que tarde algo más.

Este descubrimiento ha sido muy importante. Unido a los valores artísticos que forman la imaginería, las pinturas de Zuloaga y la misma imagen de la Virgen, forman un ramillete bien precioso de arte popular. Arrate pasa a enriquecer el acervo cultural de nuestro pueblo de Eibar y del País Vasco. No se puede dudar de la responsabilidad inmensa que recae sobre aquellos que tienen como misión cuidar el legado, auténtico tesoro, que nos han legado otros hombres de otras culturas. Siempre habrá que caminar con tiento y con ojo cuando se quiera poner la mano a estas obras, pues las restauraciones son tanto más peligrosas cuanto más imposibilitados estamos para acertar con el sentido con que invistieron a su obra los artistas que las crearon.

JOFE



EL MURAL ES DE GRAN VALOR

INTERVIU A Dn. J. M.^o RODRIGUEZ, SU RESTAURADOR

Un día de julio, extramente canicular en ese mes, nos trasladamos a Navarra para entrevistar al restaurador José María Rodríguez Azárate. Es conocida su actividad restauradora en el Museo de San Telmo de San Sebastián y su gran calidad como técnico en la materia tanto acuende como allende nuestras fronteras. José María Rodríguez visitó recientemente el últimamente descubierto mural de Arrate. Hemos querido conocer la opinión de un técnico cualificado sobre el mismo y he aquí sus opiniones.

—¿Qué clase de pintura es este mural, D. José María?

—Pues esto no es ni lo que pudiéramos llamar fresco ni lo que pudiéramos llamar un temple corriente. Esto es una témpera a base de yema de huevo; es un procedimiento intermedio entre la pintura a la cola y la pintura al fresco.

—Y concretamente hablando del tiempo o de la época del mural ¿cuál es la opinión suya?

—Pues según la última visita que hice allí en la cual estuve viendo el fresco aproximadamente durante una hora, opino como primer golpe de vista que se trata de una pintura al temple con yema de huevo y la época la adaptaría en un principio, en fin, puedo equivocarme, entre el año 1550 a 1600.

—Y ¿qué razones cree Vd. que avalan concretamente esta hipótesis para fechar este mural en esa época?

—El estilo, la época y sobre todo que es una época en que se pintó muchísimo con yema de huevo.

—¿Cuál es el motivo que se representa en él?

—En realidad yo no sé todavía con exactitud porque está tan lleno de polvo y tan sucio, me parece que es una crucifixión donde está la Virgen, están las tres Marías, puede ser, pero todavía con exactitud no lo sé porque hay zonas que prácticamente no se ven. Lo que sí puedo adelantar es que el mural tiene calidad. Es bueno. Está pintado por una buena mano.

—¿Cree que la restauración va a ser algo

totalmente nuevo o va a responder al momento en que se hizo el mural?

—Sí, sí, responderá al momento en que se hizo el mural. En realidad la pintura se conserva en bastante buen estado. Únicamente se ven unos desprendimientos muy pequeños por la mayor parte del cuadro pero esto después de una sujeción, una especie de pequeños retoques en las zonas donde faltan y una limpieza a fondo y, finalmente, con un barnizado mate, yo creo que el fresco quedará en su pristino estado.

—¿Cómo piensa Vd. acometer estos trabajos de restauración?

—Una por una haremos una sujeción a fondo a base de resinas y ceras. Una vez hecha esta sujeción procederemos a su limpieza y posteriormente taparemos los pequeños trozos que faltan de pintura con pintura al temple con yema de huevo, exactamente con la misma técnica que se empleaba en la mitad del siglo XVI.

—Y ¿cuánto tiempo podrá durar esta obra de restauración?

—Yo calculo que con un equipo de dos, tres o cuatro personas, pues podremos hacerlo en unos 10 ó 12 días.

—Ha aparecido una peana precisamente casi debajo del mural, ¿le parece que la imagen de la Virgen de Arrate debería ocupar esa peana? ¿Qué función representaría todo el mural en relación con ese lugar que primitivamente pudo ocupar la imagen?

—En mi opinión y, en fin, he visto muchas iglesias con peanas así, yo creo que primitivamente la Virgen de Arrate estaba sobre esa peana y creo que esa peana reposaba sobre la base del Cristo de Arrate que, en su época, estuvo colocada en ese mismo sitio.

—¿Existen muestras de este tipo en el País Vasco?

—Yo conozco poquíssimos, conozco alguna en la parte de Ulzama en Navarra, pero que yo sepa no existe ningún otro sitio del País Vasco ni mural, ni temple, ni fresco.

—¿Cómo cree que debería distribuirse todo el resto ornamental del ábside, me refiero a los cuadros de Zuloaga, al retablo barroco, a la imagen de la Virgen, etc.?

—Pues yo creo que en función del mural. El descubrimiento del mural al ser tan importante para Eibar y el País Vasco, luego hay que pensar que todo el resto debe ir un poco en función del mural.

—¿Cómo enfocarías Vd. la iluminación de toda esa zona?

—Pues creo que la iluminación no es difícil, ya que el techo de Arrate es, podríamos decir, la parte de un barco invertido, dentro de todos esos nervios de madera pues hay suficientes huecos para poder instalar unos focos adecuados de manera que la iluminación sea la más perfecta.

—¿Esa iluminación debería ser indirecta, incluso debería tratar de resaltar esa zona del mural?

—Yo creo que hoy en día la técnica de la iluminación moderna, sobre todo en pintura y obras de arte, aunque sea directamente, se hace ya con unos focos especiales de una luminosidad muy diluída, muy difuminada, de manera que dan una especie de fluorescencia a la obra de arte. No como antes que eran a base de focos directos muy fuertes que iluminaban las obras de arte unas partes más que otras...

JOFE

E. CHILLIDA

inspecciona las obras de ARRATE



«RESTAURAR
ES MUY PELIGROSO
PRACTICAMENTE
IMPOSIBLE»

Hemos tragado meteóricamente los kilómetros que separan Eibar de Arrate. La razón: Chillida estaba a punto de marcharse según nos dijeron por teléfono momentos antes. Era la tarde del 28 junio y unas veces la brisa y otras el viento huracanado luchaban con la luz crepuscular de la tarde vencida. Casi, casi tuvimos que secuestrar a Chillida para que se sometiera a nuestro imprevisto interrogatorio. Pero no era cosa de dejar pasar la oportunidad. Chillida estaba allí con una sonrisa permanente. Pero el gran escultor de nuestros días ¿qué hacía en Arrate? Pero es que casi habíamos llegado a imaginarnos que los problemas de la Villa y Corte, con las zancadillas madrileñas a su "pesadísima" —al parecer— escultura, debía tenerlo absorbido, discutiendo y haciendo declaraciones a la prensa fuera de su tierra guipuzcoana. Pero Chillida es vasco y es artista y así es como quiere dar lo mejor aquí, entre nosotros, en Arrate. Por algo y para algo estaba allí y ya quise saber para qué.

—¿Qué piensa Chillida del Santuario de Arrate?

—Es un santuario que lo conozco desde hace años. De chaval había estado ya aquí, aunque es cierto que no había vuelto desde hace ya mucho. Pero sin duda, claro está, su importancia es muy grande en el País Vasco.

—¿Cómo le parece que es el enfoque que se ha dado a las obras de restauración?

—Pues tengo una idea vaga. Ten en cuenta que hoy he llegado por primera vez aquí desde hace muchos años. Incluso, es más, cuando hace unos días me vino a hablar el arquitecto Luis Ulacia de todo esto, yo no estaba enterado de nada. Es decir, desconocía que se encontraran realizando esta obra de restauración. En una palabra, que no he podido sacar aún ninguna conclusión porque justamente hoy, repentinamente, me he encontrado con el problema.

—¿Cree que merecía la pena acometer una restauración de la envergadura de la que se está llevando aquí?

—Puede ser. Además, es el resultado el que nos lo va a decir. Lo que sí creo es que toda obra de restauración de estas características es un problema muy difícil. Todas estas obras tienen ya un sentido anterior y acertar es difícilísimo. Con esto que digo, por supuesto, yo no excluyo la posibilidad de un acierto, lo que sí digo es que no hay muchos ejemplos de acierto, aunque, por otra parte, bien podría ser éste uno.

—¿Por qué está usted hoy en Arrate?

—Sencillamente porque me han llamado pidiéndome que viniera a ver esto. Por una parte, para que dé mi opinión sobre todo esto y quizás para ver las posibilidades de que yo pudiera hacer algo aquí; no lo sé...

—Se habla de que se le va a encomendar la realización del altar.

—Bueno. Claro está que yo no soy ningún profesional de hacer altares, aunque ya he hecho alguno que otro que todavía no ha sido colocado. En fin, que no se... Ciertamente lo que ellos quieren es que yo haga un altar, sí; pero, por lo visto se ha hablado ya con Oteiza en este sentido anteriormente. Yo ante esto, de momento me retiro. Más adelante ya veremos.

—En el supuesto de que se le encomendara la obra ¿qué posibilidades ve para la realización de la misma?

—Hombre. Posibilidades, pues la ilusión lógica que le puede suponer

a un guipuzcoano, a un vasco, el hacer algo en Arrate, en una Iglesia como ésta. Así. Nada más que esto. Que creo que ya es bastante.

—¿Cuál es el esbozo que usted ha hecho ya en su mente de la obra que si se le encomienda podría hacer?

—Bien. Lo que yo podría hacer sería muy sencillo, desde luego. Procuraría, por supuesto, que fuera totalmente de acuerdo con esa gran unidad que es la nave del templo.

—¿Y por qué esta idea y no otra?

—Lógicamente porque es la mía. Porque es la única que he tenido. Para mí la tónica de esta Iglesia es esa gran unidad que viene constituida por su forma de ser como un barco al revés. Me parece que esta unidad es la que hay que respetar al máximo.

—Por lo que ha visto y le han explicado de esta obra de restauración de Arrate ¿estéticamente cómo ve el resultado de la misma?

—Yo no puedo ver todavía nada. He visto solamente lo que está aquí. Pero todavía no he visto el desarrollo de estas obras. No lo conozco exactamente. Me imagino lo que puede pasar pero... Y me da cierto miedo en algunas cosas. Ya se lo he dicho al arquitecto Luis Ulacia: que ande con ojo.

—¿Qué es lo que le da miedo?

—Repito lo que antes te he dicho. Todo lo que sea restaurar es muy peligroso y muy difícil. Prácticamente imposible, vamos.

—¿Por qué ha aceptado usted inspeccionar y opinar sobre las obras. O, en definitiva, por qué ha aceptado venir a Arrate?

—Yo acepto en general todo cuanto es una cosa de mi pueblo o de mi tierra. Todo, en principio, claro. Esto no quiere decir que yo vaya a hacer este altar, ya lo he dicho. A lo mejor no lo hago. Además, por otra parte, yo no tengo ningún compromiso para hacerlo. Pero, en fin, yo no me puedo negar a venir a ver esto y a hablar con unos amigos.

—¿Su opinión sobre el mural recientemente descubierto?

—La verdad es que no he podido verlo. Está cubierto con un plástico transparente y no he podido verlo. Ahora bien, la restauración que se pretende hacer también es peligrosa. Todo es muy peligroso en este caso. Aunque espero que Luis Ulacia salga bien de este asunto.

Si tuviera que decir algunas de las razones más importantes por las que me alegro que Eduardo Chillida haya estado en Arrate y exista la posibilidad de hacer una obra que lleve su firma es porque Chillida es uno de los más grandes escultores de nuestro tiempo y porque los hombres de los siglos venideros podrán encontrar en Arrate un legado de 1973. Creo que a los hombres del siglo XXX les hará ilusión poder retroceder en ese túnel del tiempo que son los recuerdos a este agitado y vigoroso siglo XX. Otra gran figura, Eduardo Chillida, pasa a figurar en ese gran plantel de técnicos y de artistas que están marcando sus huellas en esta grande aunque peligrosa obra de restauración que es el Santuario de Arrate. Fidelidad parece que debe ser la constante de esta obra. Seriedad el tiempo de su creación y belleza su realización.

JOFE



«La unidad del Santuario
--un barco al revés--
hay que respetar al máximo»



70 AÑOS

HACE



la calle Estación

Ya Eibar tenía unos 8.500 habitantes y su industria armera y damasquinada tenía importancia, por lo que el tráfico por la calle Estación desde los almacenes ferroviarios, era bastante fuerte, la casi totalidad de las casas de la calle, eran parejas, tres alturas, por lo cual la calle era más clara que en la actualidad. Hoy lo normal son cinco alturas en ella Pero lo que le daba categoría a la vía aquella era, que en sus 120 metros aproximadamente que tiene la calle, por una anchura entre 9 ó 10 metros, tenía más industria que otras más largas Veámoslo. Por el lado de los pares, daba comienzo la Casa de Ayerbe (Grabadores) que en su planta baja, habitaban los Apeliániz (Chalcha), dueño de los coches de caballos, con el garaje para ellos y la cuadra en la parte del patio. La Casa que hoy ocupa el número 4, bonita construcción, la mandó hacer José María Acha, pasando de la calle Ibarrecruz a ella, el año 1914. En sus plantas bajas se establecieron, la Joyería Gandiaga, y la sucursal de Enrique Pérez Egea, tal como siguen. Pero en los años que comentamos, era la de Ayerbe, la primera, y estuvo también en el bajo, la Peluquería de Pachón.

A continuación, en dirección a la Estación, el edificio era donde estaba instalada, la fábrica de armas de Crucelegui. En esa casa, residían el grabador Víctor Ereña, el prestigioso médico don Federico Muguruza, los Lejardi, el industrial Juan Esperanza y otros. Hoy la planta baja, la ocupan Óptica Plazaola y la Ondarresa En la siguiente estuvieron los talleres de Grabado de Agustín Larrañaga, del que surgieron espléndidos maestros del Grabado, como el genial Cayetano Careaga, Adolfo Santos, Zubiate y otros. Más tarde se montó, donde ahora está la Librería Ayerbe, la Primera Sucursal del Banco de San Sebastián en ésta.

Continuaba la casa (y continúa) del industrial Carpintero Cortazo, que en los sótanos tenía su gran taller, y vivienda en uno de los pisos. Y la penúltima casa, la que hace esquina con la calle "Grabadores", hoy Víctor Sarasqueta, albergaba en sus bajos, la taberna (lo de Bar, vino años más tarde) de Dolores Errasti (Joshepa Oisete) a la derecha, y el taller de Grabados y relojería de Aziparte y Gandiaga. En la esquina de enfrente, continuando hacia la estación, el pequeño cuadrilátero de Víctor Sarasqueta, era el taller de grabados también, de Esteban Barrutia. En los sótanos de esta casa, que llamamos de Ibargain, estaba la Fábrica de Armas de Esperanza (Juan), que se trasladó hacia el año 14 ó 15 a Guernica y que hoy ocupa la

panadería de Viuda de Argárate. También, en ese sótano, tuvo una taberna el saladísimo Luis Domeque, y en sus plantas bajas, estuvo Correos.

Y ya adentrándose en terrenos colindantes con el ferrocarril, estaba el taller de maquinaria de Bernedo, que al marcharse éstos (creo que a Beasain) lo ocupó Antón Errasti.

Hoy los ocupa la Industria Gaspar Arizaga. Y pasemos a la otra mano. Saliendo de la estación hacia Ibarrecruz, se construyó una casita muy mona, por la Diputación para los Miqueletes, que ahora será la Casa Cural de la Nueva Parroquia de San Agustín. Más abajo, la elegante edificación de planta y dos alturas (especie de chalet), de don Miguel Anitua, con un lindo jardincillo enverjado, que fue más tarde Hotel Murillo, y luego Almacén de Maquinaria de Anitua y Charola, para seguir con la Fonda de Francisco Bueno, donde actualmente, están Antxón, el pastelero y el Estanco de Susaceta. Sigue la Casa de don Cipriano Acha (Paguey) en la que Ramón Bueno, hermano del anterior, tenía una tienda de comestibles, en la que hoy es "Bar Astelena". Por el portal de esta casa, se pasaba al taller de Carpintería de Acha, regentando hoy por su hijo Anastasio. Y en cuyos altos habían ya montado sus talleres de damasquinadores, Adolfo Santos y Cayetano Careaga, además de uno de los mejores plantilleros que hubo en Eibar Esteban Sarasua y que hoy son los "Talleres Protegidos", que perpetúan el nombre de Cayetano. A este edificio de Acha, sigue la Casa de "Municola" (Francisco Arizmendi) personalidad ésta, que merecía de nuestro pueblo mejor recuerdo. Aquí está ubicada la popular carnicería de José Gallastegui (Joshe Foteró).

La edificación siguiente es la Casa de Cruceta. En ésta se albergaba, el primitivo Casino Artista Eibarrés, que el año 12, pasaría a fusionarse con el Club Eibarrés, en Ibarrecruz número 1. En los bajos de Cruceta, estaba a su derecha, un soberbio café. El Casino estaba en el primer piso y a su izquierda la entrada al bonito Teatro Cruceta, por cuyo escenario pasaron artistas de calidad. Y a continuación de la Casa Cruceta, está el último, y primero en dirección a la Estación. Aquí, tuvo Antón Errasti, su fábrica, que luego como ya se ha dicho, pasó a la que dejó Bernedo, cerca de las vías.

Joaquín Fernández, fabricante de acreditadas escopetas y experto en publicidad, tuvo su oficina en la planta baja, que hoy ocupa el comercio de ultramarinos de Berrizbeitia.

En el sótano de este edificio, se instaló la primera fábrica de gaseosas montada por Carlos Lamm (el alemán).

CLETO UNZUETA

Angelines vuelve del Africa



Angelines Gómez pasó su adolescencia y parte de su juventud en Eibar. Estuvo empleada en la Farmacia Madina. Fue enfermera con el Dr. Anzorregui. Un día, empero, calladamente, se fue al Noviciado de las Carmelitas de la Caridad. Quería ser misionera. Hace 5 años, colmó sus deseos y partió para el Africa, al Zaire concretamente. Estuvo durante cinco meses exclusivamente dedicada al aprendizaje de la lengua del país, el kikango. Hizo en la capital —Kinshasa— dos años de catequesis africana... Pero, dejémosla que ella nos vaya narrando su vida misionera.

—¿Dónde está situada la Misión de Vds.?

—En la Diócesis de Kenge, a 600 kilómetros de la capital. Es el Zaire, antiguo Congo Belga. He pasado por las tres Misiones que tenemos: Bandundu, Matari y Kinwau. Mi trabajo específico misionero ha sido la animación espiritual. He vivido en plena selva. En nuestra Misión podríamos distinguir tres zonas: la Misión central, donde están las escuelas y el dispensario; los poblados cercanos a la Misión y los alejados.

—¿Cuántas religiosas están?

—Aparte de los dos Padres Misioneros y un Hermano, que son alemanes, estamos 8 religiosas. Dos de éstas se dedican a ir a poblados lejanos, a distancias de más de 300 kms., donde están unos 10 días. Yo, con el Padre Misionero, recorro pueblos cercanos. Cuando estoy en la Misión hago el Dispensario para los niños. Por la mañana me dedico a nuestras escuelas: tres secundarias y dos primarias, donde imparto Catecismo. Aunque las escuelas son estatales, nos han dado la administración de las mismas.

—Dos misioneras trabajan en el Hospital civil como enfermeras. Otras dos llevan la Escuela Pedagógica, para el desarrollo integral de la mujer. Otra más se encarga de la Escuela de hogar.

—¿Podría detallarme un día normal suyo?

—Nos levantamos a las 5 de la mañana; hasta las 6 hacemos oración. A continuación Misa, y después el desayuno, que consiste en una tartina, pan con queso y café con leche. A las 7 estamos trabajando. Yo voy a las escuelas y casi toda la mañana paso dando clases de Religión. A las 12 comemos. Nuestra comida a veces, sopa. Generalmente arroz y macarrones. Huevos o carne, pues tenemos al-

- Una sola comida al día.
- 40.º a la sombra.
- Evangelización y promoción

gunas gallinas. A la una y media se reanuda las clases. Yo trabajo en la Parroquia con el grupo de niños del Bautismo o de Primera Comunión. A las 3 dispensario hasta las 5. De 5 a 5 y media, algunas visitas, pues yo llevaba también el Movimiento Familiar Cristiano con reuniones mensuales. A las 6 ya ha oscurecido. Hacemos oración hasta las 6 y media. Cena y recreo. A las 8,30 podemos acostarnos.

—¿Qué clima tienen?

—Hay dos estaciones: la de las grandes lluvias y la estación seca. En la época de lluvia, llueve de noche torrencialmente y durante el día hace mucho calor; al mediodía 60 grados al sol, 40 a la sombra. Normal 35. Esta estación dura de Septiembre a Diciembre. La estación seca, sin lluvia alguna, se desliza entre Enero y Septiembre. La temperatura es de unos 32 grados a la sombra.

—¿Qué cultivan?

—Hay mucho campo, pero la tierra es muy pobre. Arenosa, y no hay posibilidad de nada. Cultivan el manioco, que es un tubérculo, del que sacan una especie de harina. Cultivan también algo de café. Hay mucha pobreza. Por otra parte, las comunicaciones son malas. No hay carreteras. Solamente las que han hecho los Misioneros. En época de lluvias, no se puede transitar, porque hay barro.

—¿Ayuda la Misión al desarrollo integral de estas gentes?

—Para eso estamos allí: para el desarrollo integral de los negros. Queremos llevarles la fe de Jesucristo, su salvación, y queremos llevarles también una promoción humana. Buscamos la salvación total de la persona negra y de su pueblo. Diré ahora algunas de nuestras actividades en pro del desarrollo humano. Tenemos en la Misión y en los poblados dispensarios: pasan diariamente unas 100 personas. Les impartimos cultura y educación religiosa y humana gratuitamente. Hacemos reuniones con hombres y mujeres, tratando de acostumbrarles a una vida de relación y familia entre sí. Buscamos diálogo matrimonial, porque, de hecho, no existe entre ellos. Tenemos Escuela de Hogar para promocionar a la mujer. Las carreteras de nuestro territorio las han hecho los Misioneros. Un Hermano Misionero ha hecho una refinería de aceite. También una serrería les ha montado a los negros. Ellos hacen mesitas, sillas, etc. Nosotras mismas, cada cuatro meses, vamos en jeep a la capital para vender estas cosas y para comprar otras para los negros y para nosotras. Hay un Padre Misionero que tiene la misión de construir servicios higiénicos, plantaciones, etc.

—Una pregunta final, ¿cómo es la alimentación de los negros?

—Totalmente insuficiente, pues comen "una sola vez al día". Lo vemos con los niños de nuestras escuelas. Vienen los domingos y están hasta el viernes. Llegan de 20 y 30 kms. de distancia y traen su comida de la semana, que es un poco de harina de manioco, hecha de un tubérculo que ellos lo trituran en polvo y con esto hacen una especie de morokil con agua. Durante el recreo, los niños van al bosque a buscar gusanos, hormigas, saltamontes, etc., y unas cuantas hojas. Cada día, esta es "su comida", su única comida, porque el día que tienen algo de carne o bicalao, es fiesta mayor.

La gente mayor también hace "una sola comida".

Un pueblo guipuzcoano, casi equidistante de las tres capitales vascongadas, situado en una de las zonas más abruptas y escondidas del País y con sus edificios materialmente colgados sobre las orillas del río, se dispone a conmemorar una efemérides que no debiera pasar inadvertida en el ámbito provincial, regional y nacional. Se trata del IV Centenario del establecimiento de las "Reales Fábricas de armas blancas y de fuego portátiles de guerra en la Villa de Placencia de las Armas". Data del año 1573.

El sistema gremial que practicaban los armeros de diversos pueblos guipuzcoanos y vizcainos colindantes a la cuenca del Deva, vino a cuajar en la creación de este centro "para ofrecer de forma permanente y eficaz sus servicios al Rey en el suministro de las armas para el Ejército y la Armada, mientras que los habitantes de la zona se procuraban un medio seguro de subsistencia". Fue una especie de convenio del que resultaron beneficiadas ambas partes.

No se trata de una conmemoración empresarial, más o menos enmarcada en los límites de una actividad privada, ni tampoco exclusivamente relativa a una sola población. Los episodios nacionales y de ultramar de marcado relieve están salpicados de numerosos detalles que emanan de la industria armera vasca. Los considerables suministros de armas que abastecían a las unidades militares del reino, las expediciones y cuanto registra la historia en estos sumarios, constan minuciosamente detallado en el Archivo General de Simancas. Los museos nacionales y extranjeros siguen pregonando la excelencia de estos productos. Y a través de las actas de las Juntas Generales de la Hermandad de Guipúzcoa puede palpase la constante preocupación de sus rectores y la importancia que durante varios siglos tuvo para la economía regional y nacional.

Las Reales Fábricas, llamadas así porque en ellas residían los representantes designados por la Corte para visar la producción, no fueron la gran empresa que abarcaba dentro de sus muros a todos los fabricantes. El apelativo de "reales fábricas" comprendía a todos los artifices que hacían espingardas, arcabuces, mosquetes y picas establecidos en sus respectivas pobla-

ciones de Placencia, Eibar, Elgoibar, Ermua, Vergara, Elorrio, Mondragón, Oñate, Durango, Marquina, etc., que tuvieron en Placencia el lugar de distribución y entrega de sus trabajos, donde eran examinados para su expedición a sus puntos de destino. Y lo mismo fue cuando se pasó a la fabricación de fusiles, pistolas(tercerolas, etc., en los dos últimos siglos.

Bien puede, pues, observarse que la remembranza desborda el concepto meramente localista.

Todo esto se desarrollaba bajo una perfecta organización gremial que abarcó a los cañonistas, cajeros, aparejeros y llaveros que anualmente designaban sus diputados para discutir los precios y plazos de entrega con los veedores o directivos destacados por el Soberano en Placencia, generalmente militares de alta graduación, y que actuaban secundados por los maestros examinadores y otros cargos vinculados al Arma de Artillería.

Hay varias alusiones de que esta importante industria fue durante el siglo XVIII "la mejor de Europa". Y lo sorprendente de todo esto es que surgió como fruto natural del solar vascongado, rico en mineral de hierro y más aún en hombres emprendedores. Las Reales Fábricas, en realidad, fueron una continuidad progresiva de las labores que desde tiempo inmemorial practicaban los ferrones: la forja de armas de todo tipo en cada respectiva época.

La Real Compañía Guipuzcoana de Caracas tuvo también a su cargo esta organización en su período más floreciente.

Por eso, la celebración de esta efemérides, no está dedicada a una determinada entidad ni a ningún personaje en particular, sino a cuantos formaron legión hermanados en una común actividad, haciendo que los nombres de Guipúzcoa y Vizcaya sonaran en todos los confines.

De ahí que analíticamente sea de mayor talla que otras que se celebran. En esta rememoración, además de Placencia de las Armas, están comprendidos los pueblos de la comarca, en particular la región que los arroja, y hasta todos los organismos nacionales ligados a la historia militar.

R. L.



29 de Septiembre 1918. La laureada Banda Municipal de Eibar retratada en Marquina.

Primera fila, de izquierda a derecha: P. María Egaña, Lesmes Mendoza, Balbino Zubía, Jacinto Martínez, Agustín Guisasaola, Francisco Ojanguren, Poli Santos, José Bollain. Segunda fila: Fernando Barrios, Agustín Zuloaga, Cosme Doroteo Josué, M. Garagarza, Nicasio Arrieta, Enrique Vidarte, Juan Calvo, Indalecio Ojanguren.

Tercera fila: Esteban Endeiza, Antonio Embelta, Luciano Ibaibariaga, Severiano Azpeltia, Luis Azpeltia, Alberto Mas, Juan Elorrio, Pedro Alberdi, Lázaro Aizpurua, Francisco Arévalo, Lorenzo Guruceta, Blas Zulueta, Emilio Aranequi, Juan Sarasqueta, T. Landa.



¡Jainkoak daki noizkoa zan Urkusuko iturrial Gure aurretikoak —gisaldistan noski— bertako ur freskoa edan eben. Damok, egun ontararte, edan ahal, izan dogu Errastiñeko "forja" ertzean zegoan iturri ontatik. Baiñan ezingo degu gaurtik curreta. Ez bai dagoz tente, ez Urkusuko iturria ez Errastiñeko forjia. Amaitu ziran Errastiñeko errementari mailla zarata indartsuak. Amaitu da baita be Urkusuko iturriaren jario ixil ta goxoa. ¡Aurrerapenaren kontuak!

Bizitz-etxe talde bat egiteko ill egin behar izan dira, bai Errastiñeko forjia, ta bai Urkusuko iturri maitea. Zorionez iturriko arri guztiak, banan-banan, kenduak izan dira ta laister, ez gafiñera bertatik urriñ, Urkusuko parke ertzean, lehengo itxura guztiakin, jasoko ei da Urkusuko iturri zaharra. Ura, beintzat, lehen bezin atsegiñ izan dakigula!

— : —

Murió la fuente de Urkusua, monumento emotivo entrañable a los eibarreses y que el pincel artista de nuestro Zuloaga lo pintara tan magistralmente.

Murió también la Forja de Errasti. ¡Signos de los tiempos!

La forja ha sido trasladada hacia Olarreaga, cabe la autopista.

La fuente, desmontada piedra a piedra, será colocada, como antes, en el parque de Urkusua.



URKUSUKO ITURRIA



Música sin llanto

Harán ahora en setiembre dos años que se fue. Que marchó de este mundo al mejor sin dar mayor sufrimiento a los demás, pero eso sí, dejando una estela de admiración y una legión de amigos y simpatizantes.

No sirve esto de mero recordatorio, cuando el recuerdo vivo perdura en su memoria. Sirva tan solo, para rendir un homenaje más de admiración, ahora que son fiestas de nuevo, a aquel hombre trabajador y siempre festivo, alegre y dicharachero que disfrutaba él y hacía disfrutar a los demás: Lucio Bengoa.

Le sigo viendo vestido de músico y txistulari a la vez, con su franca sonrisa y cara de muchos amigos, como cuando en sustitución de Jacinto Zuloaga dirigía con su peculiar estilo el siempre saleroso pasodoble. O como cuando la interpretación al txistu y tamboril exigía esa seriedad de maestro como era él. O también, ¿por qué no?, cuando siempre tenía el recuerdo y la dedicadora, para los entonces chavales del "Apurtuarte" que en Chancha-Zelay ganaban la copa del torneo futbolístico y lo exhibían luego por la tarde, a la hora de los bailables de Unzaga.

Así era Lucio Bengoa, hombre campechano y cordial con todos. Y esa campechanía precisamente hizo rectificar pareceres de algunos "sasiletraos" que creyeron a primera vista (triste altanería) que el personaje eibarrés era un simple farsante de feria. Así, le pareció desde luego, o le debió parecer, a aquél individuo que creyéndose músico y que creía a la vez que lo musical todo debía ser seriedad, quien le llamó la atención no lejos de Eibar por su forma de dirigir pasodobles. Y la anécdota no deja de ser simpática, porque al cabo de un tiempo Lucio Bengoa no hizo mayor caso a las excusas que le daba la persona que tan duramente le había criticado, y es que para la interpretación de cada obra, el personaje de entera personalidad que hoy nos ocupa, sabía estar en su sitio. Porque de un pasodoble no se puede hacer por lo general un melodrama, ni en una obra de concierto poner cara de kalegira. Y esa era la opinión



precisamente de Lucio Bengoa, por su forma de ser... clara, concreta y sin hipocresías de ninguna clase.

Era sentimental y agradecido, y por eso sería seguramente aquella promesa que hace ya años hiciese a sus compañeros de banda musical. Promesa un tanto macabra pero a la vez sincera, llena de humanismo y corazón, porque Lucio Bengoa repitió una y otra vez su deseo de convidar a sus compañeros, o amigos mejor dicho, el día que su funeral se celebrase, y esto por desgracia, ocurrió antes de que todos quisiéramos, porque Bengoa murió a hora aún temprana, cuando menos lo esperábamos y ese día, que ahora se cumplirán dos años, los eibarreses lloramos su repentina despedida.

Lloraron ¡como no! los músicos eibarreses, y ellos después de despedirle con la marcha fúnebre de Juana de Arco, fueron sin ánimo, deprimidos y sollozantes algunos aún, a tomar el aperitivo, el piscochis que Lucio Bengoa les había dejado pagado, y es que ese día la Banda de Música de Eibar, estuvo más unida que nunca, porque todos sus componentes hicieron un gran esfuerzo, por cumplir solamente por eso, el convite que Lucio Bengoa les había dejado... y es que así era, hombre de propia personalidad, el Bengoa músico y txistulari que ahora festejará y alegrará los "arrates" allá en la Gloria donde está.

ERIZ



RECUERDO
DEL
MEREcido HOMENAJE
MUNICIPAL
A
PEDRO ALBERDI





La Caja de Ahorros Provincial de Guipuzcoa pone a disposición de los comerciantes de la provincia su servicio de

CUENTAS CORRIENTES

un servicio especialmente adaptado a las necesidades de los comerciantes guipuzcoanos, con interesantes ventajas:

- Amplia gama de servicios: custodia de fondos, gestión de cobro de letras, domiciliación de pagos, transferencias, moneda extranjera, liquidación de seguros sociales e impuestos.
- Información permanente: envío del extracto diario.
- Comodidad en sus operaciones: contamos con 89 sucursales en toda la provincia.

CUENTAS CORRIENTES PARA COMERCIANTES

**Interesantes ventajas: amplia gama de servicios,
comodidad en sus operaciones,
e INFORMACION PERMANENTE.**

**CAJA DE AHORROS PROVINCIAL
DE GUIPUZCOA**



EIBAR

1973

ARRATE - EGUNA



NUMERO
PATROCINADO EN EXCLUSIVA
POR LA
**CAJA DE AHORROS PROVINCIAL
DE GUIPUZCOA**



II EPOCA

AGOSTO - SEPTIEMBRE

1973

NUM. 155

Precio: 10 Pts.

E I B A R

REVISTA DE UN PUEBLO
IL EPOCA

DIRECTOR
PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION
Eizaberría, 11

Imprenta
GRAFICAS ESET (Seminario Vitoria)

Depósito Legal: VI 34 - 1968

SUMARIO

Editorial	2
Fechas históricas arratianas ...	3
C. A. P.—Presencia activa en Eibar	4
Lehenga Arrate	4
Arrate necesita servicios culturales y de recreo por JOFE 5, 6, 7,	
Arrate'ko edesía	8
Pintura mural del siglo XVI ...	9,10
El mural es de gran valor ...	11
Chillida inspecciona las obras de Arrate	12,13
Eibarko industria gurur	14,15
La calle Estación hace 70 años ...	16
Angelinas vuelve de África ...	17
Recordando a Niceto Muguruzá ...	18
Carta abierta a Javier Sáenz ...	18
IV Centenario.—La fábrica de Placencia, R. Larrañaga ...	19
Urkusako iturria	20
Música sin llanto, por Eris ...	21
Homenaje a Ormaechea	22
Humor eibarrés	23

Fotos Ortuoste, Ojanquere, Plazaola, Aguirresarobe y gentileza de Gráficas Eguren, Gráficas Diana y Santuario de Arrate.

Editorial

La historia eibarresa, en parte notable, se ha ido trenzando al ritmo del amor a la Madre de Jesucristo. Arrate, que entraña una devoción multiseccular a la Madre de Dios en el privilegio de su inmaculada concepción que Dios —por los méritos adelantados de Jesucristo a la que sería su madre, quiso concederla— es la prueba de ello.

Por lo mismo, un timbre de gloria excepcional para nuestro pueblo es, ha sido y será el que, ya en los albores del siglo XIII, nuestros antepasados honraron a la Madre de Dios de Arrate en la advocación de su Inmaculada Concepción.

Arrate fue este faro luminoso —la adelantada— en toda nuestra región y quizá en toda la Península.

De esta forma, nuestros mayores siguieron el camino marcado por Cristo.

Porque, ciertamente, Jesús es quien más ha amado y honrado a su madre. De esta forma, las multisecculares generaciones eibarresas que nos precedieron, sin caer, no, en idolatría mariana, pero comprendiendo que honrar a la Madre del Dios hecho hombre es también honrar al Hijo Jesucristo, la honraron y amaron con veneración entrañable.

Así, comprendieron ellos que María —camino escogido por Dios para venir a nosotros— es también el mejor camino para llegar nosotros a Dios.

Que también los eibarreses de hoy lo comprendamos así y que, por lo mismo, nuestra conducta privada y social, se ajuste a la de María que, según nos recuerda la Sagrada Biblia, "es la humilde servidora del Señor que será bendecida por todas las generaciones".

LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA, presencia activa en Eibar

La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa está presente en la provincia, a través de sus 89 sucursales. En Eibar esta presencia se hace palpable con cuatro sucursales: Doa de Mayo, Arrate, Amaña y Unzuaga, que prestan servicios a los eibarreses.

Pero la preocupación de la Caja no se limita, aunque esta faceta sea primordial, a la prestación de un servicio eficaz como entidad de crédito y ahorro, a la captación del ahorro de los guipuzcoanos y a la resolución de los problemas económicos que sus clientes le plantean; compra de un piso, créditos industriales, créditos a comercios, créditos al estudio y crédito sin avales.

La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa ha creado una serie de Obras Sociales que desempeñan un interesante papel a diversos niveles: desde la atención a la infancia, a través de las Colonias Infantiles de Ribarroja y Goyeneche, formación de los niños y jóvenes con Centros como la Ciudad Laboral Don Bosco, el Centro de Nazaret, los Estudios Universitarios y Técnicos de Guipúzcoa y el Centro de Investigaciones Técnicas de Guipúzcoa. De este modo se imparten enseñanzas desde la Educación General Básica, a la Enseñanza Universitaria pasando por las diversas fases de la Formación Profesional y los Estudios Técnicos de Grado Medio. El Instituto Radio Quirúrgico es un centro médico donde se realizan tareas de prevención y asistencia en los casos de enfermedades tumorales. Las becas que la Caja concede, las ayudas a la agricultura, la Asociación Belenista de Guipúzcoa, la tarea es amplia y beneficiosa

a muchos guipuzcoanos, puede ser indicativa la cifra de 2.400 alumnos que cursan estudios en la Ciudad Laboral Don Bosco, a modo de ejemplo.

Sin embargo, la Caja de Ahorros Provincial atiende con interés, en la medida de sus posibilidades aquellas peticiones que se le hacen para patrocinio de actividades en las ciudades y pueblos de nuestra provincia. Tiene una preocupación de presencia activa en las tareas culturales y populares.

En Eibar, ha patrocinado los ciclos de conferencias que ha organizado la Sociedad Cultural Recreativa Arrate. Tuvieron lugar las primeras conferencias en mayo y junio con temas tan interesantes como "La Mujer en la Sociedad", "Ciclo sobre Eibar", etc., en el mes de setiembre se celebrará el ciclo de "Defensa de la Naturaleza". La Caja patrocina también la Fiesta Vasca Infantil de Eibar. Dentro de su tarea cultural, patrocinó el Concierto de Música de Vanguardia que tuvo lugar el día 9 de junio en la S. C. R. Arrate. Ha colaborado también la Caja de Ahorros Provincial en el X Rallye Fotográfico que el Club Dep. Eibar organiza.

La Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa está preocupada por prestar un servicio eficaz a sus clientes, por resolver cualquier problema que estos le puedan plantear, pero también está presente en la vida provincial y en aquellas actividades locales interesantes y gratas para los guipuzcoanos.



LEHENGO ARRATE

✦ Arrate
✦
✦ ✦ antes...



ARRATE NECESITA

SERVICIOS CULTURALES Y DE RECREO

«Es necesario mantener la unidad del conjunto del Santuario»

Declaraciones del arquitecto

D. Luis Ulacia

El espectacular giro que en estos dos últimos meses han experimentado las obras del Santuario de Arrate ha sido sorprendente. Por eso, cualquier reportaje sobre Arrate ha de ir precedido de una clara datación de fecha y circunstancias. Porque lo que hoy parece ya determinado ha de cambiarse sobre la marcha por amor de inesperados descubrimientos. Esto es lo que está ocurriendo ahora, tras el hallazgo de un mural, al parecer del siglo XVI. A pesar de los temores y de las declaraciones con interrogante, me he decidido a abordar al arquitecto Luis Ulacia, de Elgóibar, y que dirige las obras de restauración del Santuario de Arrate. Era el mediodía de calor canicular del 30 de Junio de 1973. Sus declaraciones, a pesar de los pesares, tienen el valor de documento.





MURAL Y CUADROS DE ZULOAGA

—¿Cuál va a ser la solución arquitectónica que va a darse al mural, que parece ser que es de valor y que recientemente ha sido descubierto?

—Su ubicación en la parte superior del ábside, puede decirse que le da una visibilidad casi completa desde todo el conjunto de la nave. La atención al mismo podría discurrir por dos vertientes: primera, dotarlo de una iluminación correcta y adecuada; y segunda, la consideración del mismo dentro del

marco barroco que antes de su aparición se encontraba allí. Creo que una vez terminada la restauración del mural, habrá que estudiar y decidir sobre la definitiva disposición de ese conjunto. Personalmente opino que el mural no va a desmerecer por colocarse este conjunto barroco. Incluso, por el contrario, creo que va a aportar mucho para la conservación del valor ambiental primitivo del Santuario. De todas maneras, parece seguro que se conservará el retablo citado y, por supuesto, los cuadros de Zuloaga.

PRESBITERIO Y ACCESO A LA VIRGEN

—¿Cómo va a quedar definitivamente la zona del presbiterio?

—Es, precisamente, en esta zona donde se han llevado a cabo las transformaciones más fundamentales. Bajo el asesoramiento de José María Zunzunegui se ha seguido la línea funcional de las normas posconciliares. Concretando; el pres-

biterio se eleva unas gradas para que tenga mejor visibilidad; alrededor del mismo se crea una rotonda devocional para acercarse a la Virgen, sirviendo asimismo ésta para facilitar la visión de los cuadros de Zuloaga y también del valioso mural. Posteriormente se tratará en el diseño de integrar y conservar el ambiente del conjunto de la nave.

INAUGURACION EN ARRATES

—¿Qué otros aspectos de la iglesia e incluso del presbiterio van a terminarse para los próximos Arrates?

—En este tipo de trabajos es muy arriesgado, desde luego, precisar fechas de terminación. De todos modos para esas fechas el Santuario tomará un aspecto de acabado porque espero que el coro, paredes, la parte material del presbiterio y qui-

zás el pavimento estén terminados. La restauración del mural comenzará probablemente en agosto y espero que esté terminado o muy avanzado. Se dejará para después de Arrates el estudio, decisión y trabajos del retablo. Por supuesto, que en lo que esté prácticamente terminado, faltará detalles porque no estarán definitivamente terminados.

CHILLIDA Y OTEIZA

—Se habla de un posible trabajo de Chillida u Oteiza. ¿cuál sería su cometido o la obra que realizarían?

—De esto sólo puedo decirte, por ahora, que se están

realizando unas gestiones con Jorge de Oteiza y Eduardo Chillida ya que son las personas quizás más adecuadas para estudiar el problema que surge en el presbiterio y que lo constituye el altar.

TUMBAS DE ENTERRAMIENTOS

—¿Qué hay de la posibilidad de que existan tumbas de enterramientos en el subsuelo del santuario?

—No lo sé. En principio se han empezado a hacer unas

pequeñas excavaciones por si aparece alguna cosa de interés en este sentido. Pero creo que sería interesante que lo visitara algún técnico especialista en este tema.

EL ENTORNO DEL SANTUARIO

—¿En qué consisten los proyectos que has concebido para todo el entorno del Santuario?

—Es un tema bastante importante ya que Arrate al no ser sólo el Santuario ha de ir complementado con una serie de

servicios culturales y de recreo. Al decir culturales me refiero a un museo, una sala de conferencias, una biblioteca y demás. Con este criterio se realizó un anteproyecto en el que alrededor del Santuario se creaban en una planta semisótano, estas funciones. La parte que actualmente forman el frontón y el pórtico considero que no están integrados en el conjunto del resto del Santuario. Es decir, que no hay coherencia con el mismo.

—¿Consideras que deberían desaparecer?

—Sin duda. Debido precisamente a esa falta de adecuación. Ahora bien, esto exigiría encontrar otra ubicación para el frontón y que con otros servicios como piscina, por ejemplo, podría estar en otro lugar de Arrate.

—¿La desaparición de estos elementos supondría la creación de algo nuevo?

—Sí. Al desaparecer el frontón, en la parte superior se

—Pero para que estos servicios cumplan su función, puedan, en definitiva usarse convenientemente, exige una serie de servicios de comunicaciones que hoy brillan por su ausencia. ¿Utópicamente qué propondrías tú?

—Indudablemente Arrate no tiene hoy unas comunicaciones muy adecuadas. La carretera es sinuosa y el acceso a Arrate se hace difícil para Eibar y para los demás pueblos. Un

—Volviendo dentro del Santuario, ¿cómo has enfocado la iluminación?

—Se ha enfocado a base de iluminación indirecta. En la parte baja de la bóveda, de parte a parte de la nave y a ambos lados, irán unas fluorescentes que no se verán desde la parte baja de la nave. Actualmente se hacen pruebas para ver el efec-

—¿Qué haréis con las imágenes y de las cuales algunas eran de valor?

—Será una decisión de última hora. Ahora no puedo concretarlo. Sin embargo la decisión sobre las mismas estará sujeta al modo como definitivamente que de todo el conjunto presbiterio-retablo.

crearía una rotonda, un pórtico, que daría la vuelta al conjunto de la nave. Y, en la planta baja, rodeando a los servicios que anteriormente te he citado, estaría otra rotonda, ambas enlazadas o unidas mediante un paso cubierto.

—Y saliendo de las propiedades del Santuario, por así decirlo, y teniendo en cuenta la zona de expansión y zona verde que Arrate supone, casi como única solución para Eibar, ¿qué otras cosas podrían realizarse?

—La pregunta es interesante. El paraje singular de Arrate, por tantos motivos, ofrece grandes posibilidades tanto culturales como de recreo que antes te he dicho. Ello exige un estudio a fondo para considerar toda esta gama. La posibilidad de frontón, museo, biblioteca, piscina e incluso otros servicios merece la aportación y colaboración de las instiruciones populares y administrativas. Esto es un trabajo que requiere tiempo y no puede hacerlo una persona sola; los grupos a los que he aludido deben ir proponiendo opiniones para más tarde ir concretando puntos.

COMUNICACIONES

acceso, por ejemplo, desde San Pedro de Arrate, podría facilitar mucho la comunicación desde Elgoibar y abriría una salida que podría hacer de Arrate un interesante lugar de paso. Si se montan los servicios de que hablamos, éstos tienen que estar relacionados con una accesibilidad. Un transporte público continuo, un monorraíl, etc., sería una interesante solución. Pero, vamos, este es un muy serio problema que requiere un muy detenido estudio.

ILUMINACION

to. Luego, diferenciando lo que es el altar y el público y en la parte superior se pondrá un elemento de madera para conseguir que la luz que ilumine el presbiterio sea también indirecta. Los elementos singulares como son la Virgen, el mural y el retablo y los cuadros de Zuloaga requerirán un estudio especial a base de focos por su importancia singular.

IMAGENES, VERJAS

—¿Y las verjas que antes separaban el camarín de la Virgen?

—Estas definitivamente ocuparán la parte de debajo del coro adaptando su forma a las necesidades de aquella estructura. Se trata de respetar el conjunto al que se adaptará también la forma y material de las escaleras del coro que presentan un problema difícil debido a la altura y estrechez del mismo. El campanil y el pórtico queda pendiente de estudio.

JOFE

EIBARKO INDUSTRIA GAUR

Lehenago esana genuen, azken urteetarako 61 lantegi Eibarrik kanporatuak gosituela eta gure prolema ez zela ber gelditzen, industria-kanporatze horrek aurrera jarraitzeko itzurak zituela-eta.

Egia esan, 61 industria horiek 3.000 lan-postu eraman zituzten Eibarrik kanpora. Hauze bakarrik bada benetan zertan pentsa.

Eibar guk ezagutu genuenetik beti eta beti gora eta gora etortria izan da industria ugartze eta hazte aldetik. Gaur ugariak egin dira eta munda zabalean zehar eramanak eta banatuak, "Eibar" alpatu edo esan eta berehalaz erantsango zuten entseleak: "A. Eibar, industria asko eta tailerrak non-nahi".

Egia izan da hori. Baina egia horrek bere mugak ezagutu ditu azken bost hamar urtetan eta gure lantzetxe handi eta hikinestatistikoak kanpora dihoazkigu banan banan.

Egun hartan egiten genuen kalkulak hauze esaten zigun: kanporatu diren 3.000 lanpostu horiek 1.500.000.000 (mila ta bost-tan mila miloi) pezeta-dun produktioa urtero daramate, gaurko kalkuloean bakoitzeko 500.000-ko produktio multzoa kontuan harturik. Langile bakoitzari dagokion lantegiazko kapitala aztertuz, ordea, beste 900.000.000 pezeta dira (langile bakoitzeko inbertsioa 300.000 harturik); inbertsio horietatik at, "disponible" diruztana -langileko 100.000 pezeta-aren arabera 300.000-ko diru multzoa eta, azkenean, langile bakoitzak bere diru aurreratutako kontuan harturik (100.000 x 3.000) beste 300.000 pezeta ditugu.

Zer ateratzen zaigu? 3.000.000.000 (hiru mila miloi) pezeta.

Hau benetan ikaragarria da Eibar lako herri batentzat.

Baina S. E. F. lantegia joana duagu aurtan bertan Tudelara; AYRA DUREX-ek aurrera darama Zumaira bere lantetxe herria; G. A. C. jo-take ari zaigu Abadianan bere lantegi ederra bukatzen; INDUSTRIAS MENDIZABAL ere Andoainera edo aldatzekotan omen duagu; Talleres SALLA joan zen Gasteizera (Vitoria-ra); Talleres LUBA Valladolidera doaz; bere izena oraindik azer esin dezakekan beste lantegi handi samar batek ere alde egin nahi da Zumaira eta Zestua bitarteko lurraldeetara... hona hemen, igar artekoak kontuan hartu gabe, zenbat lan-postu Eibarrik kanpora joateko zorian daukagun: gutira 1556.

Hona hemen, berehalako batean 1.556 lan-postudun industria ugari bat kanpora. Hau, 100 lagunetik gora dituen lantegiak bakarrik kontuan hartuta

Honek ez du esan nahi gutxi horiek kanporatuko direnik. Batsuk hemenago beste lantegi batzutan lana aurki dezakete, baina, kontuz, gutxi batsuk izango dira.

Ez oia hemen lantegi horiek kanporatzen direnean handoaren toki haretan, aurkitzen dituzten prolema-ak aztertzen. Gure prolema hemenago da, hemen Eibarren gelditzen zaiguna, Bannan? ez oia da Eibar "trunkilagoa", garbiagoa eta bisgarritagoa lantegi gutxiago-ekin?

Hori egia da, baina baita beste hau ere: herri eta nazio gutxiak gero eta gehiago industriatu nahi dute beren lurra, horiek eskatzen bait die haskundea (desarrollo) eta aberastasuna.

Dedarik ez dago industriak aberastasuna dajuela herri batean. Eta Eibar NOR izan baldin bada, bere industriari esker.

Baina ikusten dugunez, laster doazten lantegi hauek bakarrik ere lehenagok eraman duten jendetzaren eta diruztaren ordi lagurua eraman dezaketela. Eskerrak G. A. C.-a Abadianan gelditzen zaiguna, asko eta asko hemen Eibarren bizi izaten geldituko baita.

Dena dela, egia hauze da: lantegiak kanporatzen ari zaizkigu Eibarren, Eibar mehe-

zten, husten, ahultzen, indarra galtzen, teknika potentziala bera ihesten, langile espezializatua "luzan"...

: : :

Aspaldi esana da Eibarrek begiak zabaldu behar dituela eta mikromekanika aldetik jo behar duela bere etorkizuna. Ez dut aste, batek edo bestek ez erik, inork kasurik egin duenik. Bakaitza bere hariari helduta ari zaigu eta, izan ere, zaila baita benetan espezialidadea aldatzea; zaila baita ekipo berriak, instalazio berriak eta langileak bide ezberdinean espezializatzea. Horretarako auzar-ta izan behar, merkaturu ongi esagutu, sal-bideak sakon aztertu, diru asko martxan jarri, teknikoak ongi gertatu edo-ia gertatutak aukeratu, Nerik nahik eta edoreinek esango du: "Ez naiz ni abenturatarako".

Industria-beru batek abentura-biderik nahi ez bada ere, bai benetan aurrera jo behar duela, baina aurrera joeta ez da lantegia martxan erabiltzea, modernuki eta automa-tio-bidera obiltzea baizik.

Gaurko industria kenka larri batean da

go, Europako Merkaturu Batearen aurrean bada nahikoa kezka eta beldur, baina ez dut aste modernuki lantegia eratzeko gehiegi aurritu nahi duzunik eta horretan legoke okerra. Datozen hamar-hamabost-hogei urteak gozarrek izango ditugu. Zein aterako da irabazte? Nor izango da lasuki aurrera joteko bidean? Zein izan daiteke Europako Merkaturu Eikartu Batu horren barruan teknika-mailaz eta errentabilitate zintzo industria handi horien artean irauzango duena?

Europako industria-gizonak eta tekniku handiak bat datoz benetan: "Txiki itzurako lantegi bat, teknika aldetik, kalidade aldetik eta errentabide aldetik ongi eta modernuki gertatua baldin bada, industria handien la-guntzaila bezala garrantzitsua dauka etorki-zuna".

Beraz, gertatu egin behar, elektronika bi-deak behar dituenak lehen bait lehen eskuratu teknika iraultzaile horren posibilitadeak eta, nola-nahi ere, beti eraberritze eta mo-dernutze mailan jarri lantegia.

Eibarriko industria bi zatitan aztertu nahi bana, honela egingo nuke: bata automazio bi-dez serietako lana eta bestea esku-lan eta ar-te lana.

Ekupetak, esate baterako, bi alderdi horiek

ditu: bai makinaz serietan eginaz izateko alde-dia eta bai esku-sirri ugari duena. Hala ere ez dago orain arte bezala halabeste esku-sirriko lanean jarraitzerik. Ahal den neurri osoan serietan makinazta beharra dago eta, honetan, LAURONA eskupetaginea jarriko nuke eredu "interkanbitasun" piezak taldeka edo seriaka eginaz. Asmatu beharra dago, kanpoko teknikak eskuratu beharra eta inbertsioak egin beharra.

Arte aldeak baduqu Eibarren urte-grabatu lana. Arte lan honetan aparta da eibar-tarra; egin ahal izan duen dena saldu da beti, baina nire ustez ez da saldu beti kondizio-rik hoberean. Zenbat eta zenbat sal-keta egin den Toledo. Hemen "Artesanía de Toledo" jarri, salneurria gehitu eta berri saldu. Zer-gatik ez da eibar-tarak bere merkatu aberatsa bilatzen? Begira ser esan zidaten behin batean: "Los eibarreses son verdaderos artistas y obreros de una especialización sin igual. Pero a la industria eibarresa le falta visión y técnica comercial".

Eibar salba daiteke auzi. Taktik ba dagoz oraindik. Txarrena zero da, takt horiek garestiak direla hemen. Baina Eibarrek etorkizana da oraindik. Etorkizan hori ona izan dadin bide gustiak martxan jarri behar dira.

Zaila da honelako artikulua batean zahar eta dato zahar bere mamia aberatsa. Horretatik bukatu nahi nuke. Baina honelako erre-komendazio bertsu emango nizkioke gure industria-gizonet, ze, TOKI PROLEMA BAL-NO GARBATZAGOA DUGU AUTOMOZIO ETA TEKNIKA AURRERATU EZAREN PRO-LEMA:



1.—Ahal den neurrian automatizatu lantegia. Sistema eta produzio biderik modernuen eta errentableenak eskuratzen saia zaitez "kostia-kosta". Horretarako inbertitu beldurrik gabe.

2.—Kontuz esku-lan gehiegiz ari diren lantegiak! Garaia da automatizazio bi-detik errentabide sendoan jar dezazun zeure tailerra. Gaur hobe bihar baino; bihar berandu izan dakizuke.

3.—Lantegi txikia baldin bazara ere, gertatu zaitez modernuki, bestela itxotze-bidea datorkizu hamar-hamabost urte barru. Talde edo sail txikietan lan egiten baduzu, ostera, kontuan eduki ezazu "kontrol numerikoa" (eletronika), hori daramaten makinak bait dituzu errentableen. Hori egiten ez baduzu beste batek bidea moz-tuko dizu.

4.—Lantegi berri bat jarri nahi duenak aurrenik eta nolabait "merkatu estudio" on bat egin beza. Egin nahi duen artikulua kondiziorik hobereanetan saltzeko behar-rezkoa da.

5.—Sal-erosketa ere modernuki antola ezazu: merkatua estudiatu, salbiderik onenak, garestitzen duten bitartekoak kendu ahal delarik, burokraxia gutxitu, "merkatu estudioa" ahal delarik egin. Publizidade on bat kontuan izan. Ez "rutinan" erori; eraberritu beti eta beti "egunean" egon. "Rutinan" erortzen dena bere "hilo-bia" egiten ari baita.

6.—Dirurik ez baduzu, kredito bidez edo nola-nahi eskura ezazu behar zenu-ken diru hori. Makina edo instalazio "merke" bat benetan garesti atera lekizuke luzera jota. "Garesti" itxurakoa ordea oso merke aterako zaizu produzioa baterik hirura jasotzen badizu edo-ta gehitze hori proportzio onean baldin bada. Kontuz amortizazio estudioekin. Ez zazu inoiz ere makina edo instalazio serio bat amortizazio-estudio sakon bat aurretik egin gabe erosi. Amortizazio eta errentabideak elkarrekin batera joan behar dute. Hori egiten ez duena itxuan dabil; kara-kurutsera ari da.

Guzti hau, gutxienez, kontuan harturik aurrera jotzen duenak etorkizun ona duke. Eibar gehiagora ez badao ere handi kontuan, gutxienez ondo gertatu teknika aurreratatu bidez eta herri zorientsu eta aberats izaten irauin dezake. Azken urte hauetan ez du Eibarrek aldaketa asko izan bixtanle aldetik; 1970-an 37.229 lagun zituen; 1972-garren bukaeran 37.977 biztanle.

Datozkigun bi urte hauetan gutxitu egingo zaigu. Nola nahi ere, biztanletza hau polita da. Gehiago handitzea kaltegarri izan lekitzuke beste alderdi askotatik. Uzi "monstruo" bihurtu direnek ere beren prolema larz-latzak dituzte.

Berrogei bat mila laguneko Eibar hau lehen baino ere interes-garriago bihur daiteke industria aldetik, benetan automozio eta teknika aurreratatu bitartez geure lantegiok modernuki eratzen baditugu. AURRERA EIBAR!

IMANOL LASPIUR



Un buen amigo nos puso en conocimiento de una información aparecida en la Revista EIBAR. Se trata de una entrevista al Arquitecto Javier Sáenz, excelente amigo nuestro, y prestigioso profesional, en el que éste alude además de cosas que afectan a la configuración de nuestro lee, pero entrañable Eibar al tema de la Plaza de Toros.

Nos parece perfecto el que una persona expone su opinión sobre éste o aquel tema, y más como en este caso, ni opina un técnico.

Pero en lo que no estoy conforme con sus declaraciones es en lo referente a lo que opina de la Plaza de Toros. Sobre todo en lo que dice el amigo Sáenz respecto —a que la Plaza de Toros es abusivamente utilizada por un pequeño grupo— y continúa: —"Y digo abusivamente, porque funciona unas cuatro veces al año, para un único espectáculo, que no es adecuado, porque no son toros de verdad"— Puede decirse, que no considero "abusivo" el hecho de que sean cuatro veces al año. Por otra parte, los que lo usan, lo hacen porque para algo es Plaza de Toros. Pero se da la circunstancia de que dicha Plaza, al ser del Municipio, está a disposición de quien la desea alquilarla para otras funciones. Es decir, que no está exclusivamente a disposición de ese grupo. Y como también dice el buen Arquitecto, que pudiera ser utilizado por más gente de Eibar, dabo recordario que existe un Proyecto, para que esa Plaza de Toros, se convierta en "Palacio del Espectáculo".

Y es para ello, por lo que propugnamos su cubrimiento. Para que se puedan organizar espectáculos, que hagan restablecer ese lugar.

Y el amigo Javier no juzga con equidad cuando dice refiriéndose a los Toros, "que no es adecuado el espectáculo, porque no son toros de verdad".

¿Cuáles no lo son? En esa Plaza, hace no mucho tiempo, vimos una novillada con Toros (toros) de Tulio Vázquez, y el pasado sábado día de San Juan, con la Plaza llena, hemos visto otros cuatro novillos-toros de verdad. ¡Con lo difícil que es hoy traer animales de esa categoría a una Plaza que tiene un aforo de 3.000 localidades! Y ya puestos en el camino de refutarle, le recuerdo que todas las Plazas de Toros del Mundo están en poder de un grupo pequeño.

¡No, amigo Javier! La Plaza de Toros de Eibar está bien donde está. Lo que hoy que hacer es sacarle el jugo preciso. Y sacárselo, para que la Beneficencia local pueda tener cubiertas



Recordando a NICETO MUGURUZA



sus necesidades, sin limitenas del Ayuntamiento, que como el nuestro, tiene otras cosas que atender. Como lo hacen en Pamplona, en Bilbao, en Vitoria y en otras localidades. Esta enclenque Plaza de Toros ha organi-

Nuestros lectores habrán de perdonarnos una omisión notable: no hicimos referencia —a su debido tiempo— de la reposición en Sanjuanes 1971 y en lugar llamado Sakana —alto Jardines— del monolito de piedra con el medallón del Dr. Dr. Niceto Muguruza.

Don Niceto, en efecto, fue un eibarres eminente, médico en activo en su pueblo el año 1908. A él se debe —en gran parte— la creación en Eibar del Jardín de Convalescentes, situado en terrenos que hoy ocupan el Instituto de Segunda Enseñanza.

A él la preocupación que muchos eibarreses sintieron —gracias a sus numerosas y documentadas conferencias— por los problemas sanitarios.

Fue él también quien colaboró estrechamente con el Dr. Dr. Ciriano Aquirre en buscar soluciones tales como el Pabellón para tuberculosos, anhelando curar un mal que tanto se propagaba entonces.

Sus planes eran ambiciosos para el bien de Eibar. Mucho se podía esperar de su talento clarividente y de su corazón altruista, pero una muerte en accidente rompió todas estas esperanzas. Era el año 1920.

Así nos lo recuerda este monolito que nuestro Ayuntamiento de entonces mandó ejemplarmente erigir y que nuestro Ayuntamiento actual, por mor de vicisitudes urbanísticas ha querido situarlo en lugar conveniente, como recuerdo agradecido de todo un pueblo para un hijo suyo que tanto hizo por su troco amado.

sado espectáculos, que han aportado para fines benéficos lo que no pueden aportar en varios años todos los demás locales de la población. Y es a esto a lo que debemos mirar.

C. UNZUETA

HOMENAJE A ORMAECHEA



A principios de Julio, Don José Ormaechea, artífice eminente en la vida de nuestra Escuela de Armería, ha sido homenajeado, al cual justísimo homenaje se une cordialmente la Revista "EIBAR". Con este motivo, nos es muy grato recordar unas fechas-base de la vida y actividad del Sr. Ormaechea.

SU VIDA

20-VII-1918.-Nace en Ermas.

1-X-1932.-Ingresó como alumno en la Escuela de Armería.

16-VII-1936.-Termina Maestría Industrial.

1-VII-1940.-Es nombrado jefe de Talleres de la Escuela.

8-VI-1958.-Recibe nombramiento de Director en funciones. Ratificado en el cargo el 29-11-1964, se mantiene en el mismo hasta el 29-XII-1971, en que por motivos de salud renuncia.

CONDECORACIONES

2-V-1960.-Ingresó en la Orden Civil de Alfonso El Sabio.

7-V-1964.-La Asociación de Antiguos Alumnos de la Escuela de Armería le premia con su primera insignia de Honor.

18-VII-1972.-Se le concede la Encaminda de la Orden del Mérito Civil.

REALIZACIONES

CURSO 1959-60.-Terminación de las obras de la Escuela: 11 millones de pesetas.
-Dotación técnica: 7.316.000 ptas.

-Campaña de donativos cerca de la Industria y Entidades: 3.600.000 ptas. para modernización de talleres.

CURSO 1960-61.-Implantación de la Rama de Electricidad.

-Habilitación de los locales de Electricidad: 1.386.954 ptas. del Ministerio.

-Continuación en la Campaña de donativos, se llega a 4.218.500 ptas.

CURSO 1961-62.-Inauguración de la nueva planta de Iniciación Profesional.

-Reorganización y ampliación del Museo-Exposición de Armas de Fuego Antiguas.

-Dotación de nueva maquinaria importada para la nueva Sala de Maestría de la Rama del Metal.

-Habilitación completa del gimnasio.

-Edición del libro extraordinario, conmemorativo del cincuenta aniversario del Centro.

-La campaña de donativos alcanza los 6.000.000 de ptas.

CURSO 1962-63.-Concesiones del Ministerio de Educación Nacional: 3.000.000 de ptas.

-Gestión y consecución de un donativo de armas antiguas de fuego, de S. M. el Rey Saud de la Arabia Saudita.

CURSO 1963-64.-Aprobación por el Ministerio de Educación Nacional de la implantación de la Rama de Electrónica, y entrega de 3 millones de ptas. para dotación de los talleres de Electricidad y Electrónica.

-Edición del Libro Extraordinario del Museo de Armas.

CURSO 1964-65.-El Ministerio dona 1.500.000 ptas. para aulas de Metrología.

-Renovación total de la Sala de Ajuste.

-Montaje e instalación del Laboratorio de Metrología.

CURSO 1965-66.-El 11 de septiembre de 1965 se monta la exposición EIBAR INDUSTRIAL, con 161 empresas expositoras, con motivo de la visita de S. E. el Jefe del Estado.

En esta visita su Excelencia el Jefe del Estado autoriza para que inicie el estudio para la implantación en España de las enseñanzas de Micromecánica.

-Campaña de Ayuda de la Industria, bajo la fórmula de 200 pesetas por obrero/año, visitando 149 empresas, con una recaudación total de 1.328.300 pesetas, destinadas al sostenimiento del personal del Centro.

-El Ayuntamiento cede terrenos para la construcción del edificio de Electricidad y Electrónica.

CURSO 1966-67.-Dotación de una Sala de Entrenadores Electrónicos por valor de más de 2.000.000 de pesetas, donada por la Excm. Diputación y la C. A. P.

-Construcción y puesta de los nuevos pabellones de Delineación Industrial.

-Presentación en el Ministerio de Educación y Ciencia del Proyecto de las enseñanzas de Micromecánica.

-Gestiones de preparación de importación de la primera fase de la maquinaria de micromecánica, por un valor de 13 millones.

CURSO 1967-68.-Preparación y desarrollo de diversos cursos nocturnos de Renovación para adultos.

-Presentación al Ministerio de Educación y Ciencia de un nuevo plan de estudios de Electrónica.

CURSO 1968-69.-Consecución de aportaciones de los Ayuntamientos de la zona para Micromecánica: 1.500.000 ptas.

-12 de mayo de 1969; puesta en marcha de las enseñanzas de Micromecánica, como centro-piloto en España.

-Preparación y gestión de la segunda fase de importaciones de maquinaria para la Micromecánica: 22.000.000 de ptas.

-Puesta en marcha de los laboratorios metalúrgicos del Centro.

CURSO 1969-70.-Comienzo de las obras de ampliación para el edificio de Electricidad y Electrónica: 11.988.038,38 pesetas.

-Nueva campaña de ayuda de la Industria a la Escuela: 1.851.000 ptas.

-Ayuda del Ministerio de Trabajo: 2.008.000 ptas. para la importación de maquinaria de Micromecánica.

CURSOS 1970-71 y 1971-72.-Gestión y aprobación de Presupuesto de Refuerzo Estructural de las Salas de Ajuste y Tornos-Fresa, por unos importes totales de ptas. 4.453.300.

-Aprobación del Presupuesto de Reacondicionamiento del Edificio Antiguo de la Escuela: 6.582.615,53 ptas.

-Iniciación del Plan 70, para actualizar las enseñanzas del Centro.

Por razones de salud, al verse forzado a dimitir, el Sr. Ormaechea había superado los 27 millones de ptas. en donativos de industrias, entidades y particulares.